



cortázar y poe
Éste en Aquél
Daniel Canala-Echevarría



Claro que existe la originalidad. La Historia de la Literatura está llena de ejemplos de hombres con esta condición, muchos de los cuales han quedado grabados en la mente de las personas sólo por la calidad, como por la novedad de sus obras: Ibsen, por ejemplo, o decir que, una condición esencial para poder ser considerado un gran escritor y pertenecer a ese selecto grupo de maestros, es ser original. Sin embargo, todos, sin excepción alguna, han debido recibir el influjo de algún otro escritor. Y no existe contradicción, ya que se puede ser original y al mismo tiempo ser influido por alguien. No son conceptos que se contrapongan, sino, más bien, que se complementan.

Por ejemplo, es clara la influencia del choco-alemán Franz Kafka en el mexicano Juan José Arreola, quienes desarrollan el motivo de absurdo de un modo magistral. Sus narraciones contemplan un mundo "sin piso ni techo", en que todo es posible y nada tiene una explicación coherente que se ajuste a nuestra realidad. No obstante la influencia, Arreola destaca por su originalidad. Sus personajes no se sienten ahogados ni huyen por todos los rindes una salida a un absurdo sofocante. No, eso se da en Kafka. Aquí la situación es absolutamente distinta. Ellos, al darse cuenta de la existencia de ciertos hechos incomprensibles, en vez de huir, luchan o evadir el problema, se sumergen en dicho imposible y profundizan activamente de este absurdo, sacándolo aún más (compara, como ejemplo, "El Guardagujas" o "Parábola del Truque" de Arreola con "El Proceso" de Kafka). Otros ejemplos de influencias literarias son Juan Paul Sartre en Ernesto Sabato, J. R. R. Tolkien en J. K. Rowling y Eugène Ionesco en Jorge Díaz. Además, existen centenares de influencias, como la de Alípio Carpentier o Gabriel García Márquez o Isabel Allende.

También es posible que autores culturalmente distintos, separados por el tiempo, tengan rasgos en común, debido a la influencia de uno o más. Tal es el caso del norteamericano Edgar Allan Poe en el argentino Julio Cortázar.

Uno de los principales puntos de encuentro

entre estos dos gigantes de la Literatura, está en las concepciones estéticas del cuento. Poe, considerado por Cortázar como "nacido del cuento moderno", señala que la brevedad en la obra literaria es una condición esencial para la elaboración del efecto, el cual debe ser único y total.

"Si una obra literaria es demasiado larga para ser leída de una sola vez, presto es resignarse a perder el importantísimo efecto que se deriva de la unidad de impresión, ya que si la lectura se hace en dos veces, las actividades creativas interfieren destruyendo el punto único deseado. Parece evidente, pues, que en toda obra literaria se insinúa un límite preciso en lo que concierne a su extensión: el límite de una sola sesión de lectura."

A respecto, Cortázar coincide con Poe, puesto que del mismo modo como el escritor estadounidense cree en la unidad y totalidad del efecto en la obra, el argentino concibe el cuento como una estructura cerrada, la cual tiene un ciclo perfecto e implacable que empieza y termina como una esfera. De otro modo, para que un cuento sea considerado como tal, no sólo debe ser breve, sino también conciso, lo que le agrega a lo anterior el uso de palabras adecuadas, justas, indispensables y significativas que ayudan a expresar lo que se quiere. Nada debe estar de más, para que así se logre en el lector el efecto único esperado por el escritor. Dice Cortázar:

"Tienen ustedes cualquier gran cuento que prefieren y abren su primera página. Me sorprendería que encontraran obstáculos grandes, aparentemente decorativos. El cuento sabe que no debe proceder acumulativamente, que no tiene por objeto el tiempo, su única misión es trabajar en profundidad, en lo esencial, sea hacia arriba o hacia abajo del espacio literario. Y eso, que así expresado parece una metáfora, expresa la esencia del cuento".

Como importante punto en el que notamos cierta influencia de Poe sobre Cortázar, está en la similar concepción que tiene el primero de "originalidad" y el segundo de "significación". El ar-

gentino explica cuáles son, según su parecer, las características esenciales del cuento: intensidad, novedad y significación. Respecto a esta última, Cortázar señala que una obra significativa "languitica al autor, y más tarde en el lector, una tremenda cantidad de nociones, sentimientos, visiones y hasta ideas que fluyen virtualmente en la conciencia o la sensibilidad". Esta significación no depende sólo del tema en sí, sino del tratamiento del mismo. Para él, los cuentos significativos se apoyan en fuerzas míticas y en arquetipos mentales. Por su parte, Poe se refiere a la originalidad literaria del siguiente modo:

"La verdadera originalidad masculina se rebela a sus propósitos: es aquella que, al hacer surgir las fantasías humanas, o creaciones ficticias, volantes e incomprensibles, al hacer escribir las líneas del cuento, o al dar a luz algún sentimiento universal, algún instinto en embrión, coincide con el placentero efecto de una novedad ajena a cualquier efecto agónico".

Para Poe, una obra auténticamente original es aquella que vibra en el lector sentimientos o experiencias universales. Esta originalidad no es una novedad temática, sino en el tratamiento del tema, es decir, en el efecto, el cual constituye una experiencia tanto emocional como intelectual y espiritual.

Un tercer punto de encuentro entre estos dos escritores es el surrealismo, el cual está presente de un modo claro en la obra de Julio Cortázar. Éste, a través de sus cuentos y novelas, nos revela una subrealidad que se encuentra en las regiones más profundas de la mente humana, en la inconsciencia. Nos describe un mundo común y corriente con personajes comunes y corrientes que se ven enfrentados a las más extrañas situaciones, pero viviendo como si éstas pertenecieran a un orden absolutamente normal. No se extrañan los personajes corrientes de la especial situación que les toca experimentar, puesto que la concordancia con lo narrado no se pierde nunca. No existen contradicciones en la obra de Cortázar que nos pudiesen llevar a encontrar serios defectos en la narración. Todo lo relatado tiene su correspondencia en la obra, no por ser desca-

AUTORÍA

Canala-Echeverría S., Daniel

FECHA DE PUBLICACIÓN

2002

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Éste en aquél [artículo] Daniel Canala-Echeverría. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile